

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 95

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 27. April  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 27 avril  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporto economico

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Redaktion und Administration:

N° 95

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 95

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce — Marché di fabbrica e di com-  
mercio. / Genossenschaft Zürcher Post / Nicodet-Dufour, Hôtel de Jaman, Les Avants.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Portugal: Wiedereröffnung der Häfen der Azoren. / Luftpostverkehr 1931. — Ser-  
vice postal aérien 1931. / Zeitungsverlagsstücke im Auslandsdienst. — Abonnements  
recueillis directement par l'éditeur dans le service des journaux avec l'étranger. / Ge-  
sellschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Wochenanweis der schwei-  
zerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. /  
Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international  
des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Helene Simpkin, Pensionshalterin, in Unterseeu, stellt an den hierseitigen  
Richter das Gesuch, es möchten:

1. der Inhaberschuldbrief vom 31. März 1920 von Fr. 20,000. — Tagebuch  
pro 1920 Nr. 704, Grundbuchbelege Grundpfand Serie I, Nr. 5045;
2. der Inhaberschuldbrief vom 26. April 1921 von Fr. 10,000. —, Tagebuch  
pro 1921, Nr. 1031, Grundbuchbelege Grundpfand Serie I, Nr. 5622;

beide haftend auf den Liegenschaften G. Bl. Nrn. 974 und 975, Besit-  
zung Beatusbad mit Dependenz, in Unterseen, der Geschwisterin ge-  
hörend, die anlässlich des Brandes vom 20. Februar 1928 verbrannt sind,  
kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 Z. G. B. und Art. 849 u. ff. O. R. wird der unbekante  
Inhaber hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe binnen der Frist eines Jahres,  
vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamts-  
blatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen  
wird. (W 179<sup>a</sup>)

Interlaken, den 7. April 1931. Der Gerichtspräsident: Itten.

Die Inhaberschuldobligation Nr. 69178, Serie A, der Appeuzell A.-Rh. Kantonal-  
bank, Fr. 1000. —, zu Fr. 4% % wird vermisst.

Gemäss Beschluss des Obergerichtes vom 23. April 1931 wird hiermit  
ein unbekannter Inhaber dieses Wertpapiers gemäss Art. 851 ff. O. R. auf-  
gefordert, dasselbe innert drei Jahren, d. h. bis spätestens 30. April 1934  
vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde  
(W 178<sup>a</sup>)

Trogen, den 24. April 1931. Die Obergerichtskanzlei.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 14. April 1931 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für  
Fr. 14,500, datiert 22. November 1928, lautend auf Fritz Scotoni-Eichmüller,  
Architekt, Freiestrasse 217, Zürich 7, zugunsten des Inhabers, lastend auf  
einer Liegenschaft an der Fröbelstrasse, Hirslanden, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann,  
wird aufgefordert, herwärtigen Gericht binnen eines Jahres von heute an  
Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde  
alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 180<sup>a</sup>)

Zürich, den 25. April 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Lebensversicherungspolice V. C.  
509445 für 18,000 \$ der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Renten-  
anstalt in Zürich für Hans Eduard Popper, in Bukarest, datiert 27. Oktober  
1924/28. Oktober 1926, fällig werdend beim Tode des Versicherten, spä-  
testens am 27. Oktober 1949, im Todesfalle zugunsten der Frau, bei deren  
Fehlen zugunsten der Kinder des Versicherten,

wird aufgefordert, diesen Titel binnen 6 Monaten von heute an auf der  
Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde  
der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 181<sup>a</sup>)

Zürich, den 27. April 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 11. Juli 1930 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für 12,000  
Franken, lautend auf Heinrich Schädler, an der Langgasse, Hirslanden, zu-  
gunsten des Bezirksrats D. Hofmeister, in Zürich, lastend auf Land an der  
Langgasse, Hirslanden, datiert 30. Oktober 1872, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann,  
wird aufgefordert, dem herwärtigen Gericht binnen eines Jahres von heute

an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde  
alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 342<sup>a</sup>)

Zürich, den 25. August 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Die Lebensversicherungspolice Nr. 314036 der Norwich Union Life In-  
surance Society, Norwich, über Fr. 20,000, lautend auf Paul Forster, abge-  
schlossen im Dezember 1926, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber derselben wird aufgefordert, sie innert der Frist  
von einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.  
St. Gallen, den 16. März 1931. (W 118<sup>a</sup>)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der unbekante Inhaber des Mantels zu der 6 % Obligation der Schweiz.  
Bundesbahnen von 1921 (I. Elektr. Anl.), Lit. C, Nr. 21674, à Fr. 5000, wird  
hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der  
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-  
legen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein ge-  
richtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 173<sup>a</sup>)

Bern, den 17. April 1931.

Richteramt III Bern,  
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Le juge-instructeur du district de Martigny somme le détenteur inconnu  
du «Bon de dépôt» n° 113 au montant de fr. 30,000 émis par la Banque  
Populaire à Martigny, S. A., au nom de Hermann Lorétan à Bâle, le 6 juin  
1929, à produire ce titre dans le délai de trois ans dès la première publi-  
cation de la présente sommation à la Feuille officielle suisse du commerce.

Martigny-Ville, le 16 avril 1931. (W 171<sup>a</sup>)

Le juge-instructeur du district de Martigny: L. Troillet.

En vertu d'une ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à  
Fribourg, sommation est faite au détenteur inconnu du talon et des coupous  
y attachés pour les exercices, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934 et 1935 de la part  
sociale de la Banque populaire suisse, à Fribourg, n° 13515 d'avoir à les  
produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de  
trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera  
prononcée. (W 174<sup>a</sup>)

Fribourg, le 18 avril 1931.

Tribunal de l'arrondissement de la Sarine,  
Le président: M. Berset.

La Pretura di Lugano-Campagna, vista l'istanza inoltrata dal sig. Ama-  
bile Luvini fu Giacomo, da ed in Pura, in relazione agli art. 849 e 851 C. O.  
diffida lo sconosciuto possessore della obbligazione di fr. 500, n. 5141 del  
prestito 5 % di 8 milioni del Cantone Ticino, emissione 1915, a volerla pro-  
durre a questa Pretura entro il termine di tre anni dalla pubblicazione della pre-  
sente diffida che sarà inserita per tre volte, con un mese d'intervallo, sul  
Foglio Ufficiale del Cantone e sul Foglio Federale Svizzero di Commercio,  
senza di che sarà pronunciata l'amortizzazione del titolo stesso. (W 134<sup>a</sup>)

Lugano, 25 marzo 1931.

La Pretura di Lugano-Campagna:  
Elv. Bertola, seg. 2<sup>ss</sup>.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 8. April. Unter der Firma Schuh-Einheitspreis A.-G., hat sich,  
mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 28. März 1931 eine Aktien-  
gesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Detailhandel in Schuhen und  
verwandten Artikeln nach dem System der Einheitspreise. Die Gesellschaft  
betreibt in Zürich 1, Limmatquai 28, zur Krone, ein Ladengeschäft; sie  
kann weitere gleiche oder ähnliche Geschäfte errichten oder sich an solchen  
beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 auf den  
Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publika-  
tionsorgan der Gesellschaft ist die Neue Zürcher Zeitung. Der aus 1—3  
Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen,  
dessen Präsident führt Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Der  
Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmzeichnung betrauen;  
er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat  
mit Einzelunterschrift (Präsident) ist Johann Jakob Bosshardt, Kaufmann,  
von und in Zürich. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 69, Zürich 1.

22. April. Unter der Firma Automat A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich  
und auf unbestimmte Dauer, am 29. November 1930 eine Aktiengesell-  
schaft gebildet, welche Kauf, Verkauf, Miete, Vermietung und Ausbeutung  
von automatischen Apparaten zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt

Fr. 10,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100 voll einbezahlt. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er ernannt aus seiner Mitte 1—2 Delegierte als Geschäftsleiter. Die Delegierten führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Karl Moosberger, Rechtsanwalt, von Flawil (St. Gallen) und Zürich, in Dietikon. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 48, Zürich 1.

Seidenstoffe usw. — 22. April. Unter der Firma **Pongees A.-G.** (**Pongees S. A.**) (**Pongees Ltd.**) hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 14. April 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Gegenstand des Unternehmens ist der Handel in asiatischen Seidenstoffen und die Tätigkeit verwandter Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Franken 800,000, eingeteilt in 800 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 3—7 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Charles Rudolph, Kaufmann, von Zürich, in Küsnacht b. Z., Präsident; Henri Portier, Kaufmann, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Vizepräsident; Julius A. Hausmann-Tolpo, Kaufmann, von Männedorf, in Zürich; Paul Ostertag, Kaufmann, von Basel, in Zürich, letztere beide Delegierte; André Astier, Kaufmann, französischer Staatsangehöriger, in Caluire, und Julius Hausmann-Bindschedler, Privatier, von Männedorf, in Zürich. Die beiden Delegierten des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Börsenstrasse 16, Zürich 1.

22. April. **Badertscher-Vakuumbremse Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1929, Seite 2157). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Mai 1930 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 550,000 auf Fr. 650,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 200 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die §§ 3, 6, 15 und 21 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Änderungen erfahren: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 650,000, eingeteilt in 200 Prioritätsaktien zu Fr. 500 und 550 Stammaktien zu Fr. 1000. Die Stammaktien sind voll einbezahlt. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen. Die Vorrechte der Prioritätsaktien vor den Stammaktien beziehen sich auf die Gewinnbeteiligung, sie sind in § 21 der Statuten niedergelegt. Die Bestimmungen von § 6: «Die drei Apportanten erhalten: 1. einen Anteil von 25 % von allen zukünftigen Einnahmen in allen Ländern bezüglich Lizenz-Abgaben (prozentualisch und per Stück) betreffend die mechanische Servobremse; 2. 30 % der Aktien Gründer-Anteile und andern Entscheidungen bei Gründung der französischen Tochtergesellschaft» kommen in Wegfall. Die Mitgliederzahl des Verwaltungsrates ist auf 3—7 festgesetzt. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Adolf Blatter, in Zürich 6, Präsident; Otto J. Badertscher, in New York; Johannes Badertscher, in Zürich, und Max Schuler, in Zürich, alle bisher, und neu: Robert Naville, Ingenieur, von Genf, in Châmb; Dr. ing. Hans Galluser, Ingenieur, von Bernegg (St. Gallen), in Genf, und Georges Edouard Eugène Haldenwang, Advokat, von und in Genf. Die sämtlichen Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar zeichnen der Präsident oder der Vizepräsident mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 8, Falkenstrasse 14.

23. April. Die mit Sitz in Leipzig im dortigen Handelsregister seit 19. Juli 1929 eingetragene «Auskunftei W. Schimmelpfeng Gesellschaft mit beschränkter Haftung» hat in Zürich unter der Firma **Auskunftei W. Schimmelpfeng Gesellschaft mit beschränkter Haftung Leipzig**, Zweigniederlassung Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag ist am 12. Juli 1929 errichtet worden. Gegenstand des Unternehmens ist: Der Erwerb und Fortbetrieb des bisher unter der Firma «Auskunftei W. Schimmelpfeng», mit dem Sitze in Berlin, betriebenen Unternehmens. Das Stammkapital beträgt Reichsmark 1,000,000. An dieser Summe partizipieren als Gesellschafter: die Firma «Kroch jr., Kommanditgesellschaft auf Aktien», in Leipzig, mit einem Anteil von Rm. 600,000, und die «Hermes Kreditversicherungsbank Aktiengesellschaft», in Berlin, mit Rm. 400,000. Nach dem deutschen Reichsgesetz vom 20. April 1892, betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung, haftet für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft nur das Gesellschaftsvermögen. Die Gesellschaft hat die Haftung für die gesamten Verbindlichkeiten gegenüber den Abonnenten der «Auskunftei W. Schimmelpfeng» aus bestehenden Abonnementsverträgen übernommen. Die Haftung der Gesellschaft für sonstige im Betriebe des Geschäftes der «Auskunftei W. Schimmelpfeng» begründeten Verbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch den deutschen Reichsanzeiger. Die Gesellschaft wird durch den oder die Geschäftsführer vertreten. Hat die Gesellschaft mehrere Geschäftsführer, so wird sie durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer und einen Prokuristen vertreten. Als Geschäftsführer sind bestellt: Erwin Oppenberg, in Leipzig, und Dr. jur. Herbert Brückner, in Leipzig, beide deutsche Staatsangehörige. Als Leiter der Zweigniederlassung Zürich sind bestellt: Josef Schulin, von Basel, in Hängg, und Dr. Max Schneider, Rechtsanwalt, von Hinwil, in Zürich. Den Genannten ist Kollektivprokura erteilt. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 70/72, zur Werdmühle, in Zürich 1.

23. April. Die **Auskunftei W. Schimmelpfeng**, in Berlin, hat ihre Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 282 vom 1. Dezember 1927, Seite 2114), kaufmännisches Auskunftsbureau, aufgehoben. Diese Firma wird gelöscht.

23. April. **Monopol A.-G. Gesellschaft für Handel, Finanzierung & Auktionen**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1930, Seite 1449). In ihren ausserordentlichen Generalversammlungen vom 5. März und 10. April 1931 haben die Aktionäre die §§ 1 und 2 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Die Firma der Gesellschaft lautet nun **Credit- & Baufinanz A.-G.** Zweck der Gesellschaft ist die Beschaffung und Gewährung von Hypothekar-Darlehen im In- und Ausland. Geschäftslokal ab 1. Mai: Uraniastrasse 31, Handelshof.

23. April. **Capitol-Theater Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 59 vom 13. März 1931, Seite 538). Durch Beschluss der ausserordentlichen

Generalversammlung der Aktionäre vom 14. April 1931 wurde § 18 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen eine Änderung nicht erfahren.

23. April. Durch Testament vom 31. März 1928 hat Frau Wwe. Julia Huber geb. Graf, geb. 1866, von Zürich, gestorben den 3. Oktober 1930 unter dem Namen **Huber-Graf-Stiftung**, mit Sitz in Zürich, eine Stiftung errichtet. Zweck dieser Stiftung ist die Fürsorge für blinde, taubstumme, krippelhafte und gebrechliche Personen. Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 1—2 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Vertretung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift; es sind dies: Dr. jur. Hans Billeter, Bezirksgerichtspräsident, von Männedorf, Präsident, und Dr. jur. Adolf Spörri, Rechtsanwalt, von Zürich, beide in Zürich. Geschäftslokal: Badenerstrasse 41, Zürich 4.

23. April. Durch öffentliche Urkunde vom 15. April 1931 ist unter dem Namen **Fürsorge-Fond zu Gunsten des Personals der Aktiengesellschaft für Seidenwaren in Zürich**, mit Sitz in Zürich, eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe bezweckt, an das Personal der «Aktiengesellschaft für Seidenwaren» in Zürich nach längerer Dienstdauer Zuschüsse in folgenden Fällen auszurichten: a) Zuschüsse bei längerer Krankheit, nach Aufhören der Gehaltszulagen; b) Abfindungen bei Austritt infolge Alters, Invalidität, Krankheit, sowie bei anderweitigem Austritt nach längerer Dienstdauer; c) Zuwendungen während der Dienstdauer. Organ der Stiftung ist der aus 2—3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Derselbe vertritt die Stiftung nach aussen und es führen je zwei Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Dem Stiftungsrat gehören zurzeit an: Moses genannt Max Philipp, Kaufmann, als Vorsitzender, und Carl Gysling, Prokurist, als weiteres Mitglied, beide von und in Zürich. Geschäftslokal: Pelikanstrasse 3, Zürich 1.

Textil- und Bonneteriewaren. — 23. April. Die Firma **Sudja-Kölla Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1930, Seite 193), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Mühlebachstrasse 174, Zürich 8.

23. April. **Landw. Genossenschaft Neubrunn & Umgebung**, in Turbenthal (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1929, Seite 589). Adolf Teuscher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; an seiner Stelle wurde neu als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Ernst Lüscher, Buchhalter, von Seon, in Oberhofen-Turbenthal.

Kieslieferanten, Fuhrhalterei. — 23. April. Die Firma **Gebr. Müller**, in Winterthur 2 (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1929, Seite 365), Kieslieferanten und Fuhrhalterei; Gesellschafter: Hans Müller und Jakob Müller, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Eisenwaren. — 23. April. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Ernst Hager & Co.**, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1930, Seite 1362), hat der Gesellschafter Eugen Hager seine Kommanditeinlage auf Fr. 10,000 reduziert.

Milch, Milchprodukte. — 23. April. Die Firma **Reinhard Reutimann**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1928, Seite 1442), Handel in Milch und Milchprodukten, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. April. **Genossenschaft für Landverwertung Altstetten**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930, Seite 2197). Dr. Robert Schmid ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde neu als Präsident in den Vorstand gewählt: Oberst Jacob Schmidheiny, Ingenieur, von und in Heerbrugg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

Handelsgeschäfte aller Art. — 23. April. In der Firma **Bucar A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 26. März 1931, Seite 658), ist die Prokura von Julius Martin erloschen.

23. April. In der Firma **Kontroll A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 26. März 1931, Seite 658), ist die Prokura von Julius Martin erloschen.

Tiefbauunternehmung usw. — 23. April. Die Firma **Ernst Lamprecht**, in Illnau (S. H. A. B. Nr. 5 vom 6. Januar 1921, Seite 33), Tiefbauunternehmung, Übernahme und Ausführung von Kanalisation, Strassenbauten usw. ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Baugeschäft. — 23. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **K. Ernst & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1930, Seite 346), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Talaakerstrasse 24, Zürich 1.

Tapezierergeschäft. — 23. April. Die Firma **Johann Roth**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 135 vom 12. Juni 1928, Seite 1149), Tapezierergeschäft, ist infolge Reduktion des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Schreibmaschinen. — 23. April. Kommanditgesellschaft **Ing. C. Olivetti & C. Ivrea**, Filiale Zürich, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1930, Seite 943), Hauptsitz in Ivrea (Prov. Turin). Die Prokura des Ing. Charles C. Finck wird gelöscht. Dagegen wird Einzelprokura erteilt an Mario Levi, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Zürich 8. Die Prokura ist beschränkt auf die Filiale Zürich.

23. April. Die **A.-G. für Baumwollmanufaktur in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2430), hat ihre Liquidation beendet. Die Firma wird daher gelöscht.

23. April. **Krankenkasse der Arbeiter der Fabrik Mech. Seidenstoffweberei Zürich**, in Ottenbach (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1929, Seite 2378). Emil Berli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt: Max Hurter, Blattmacher, von und in Zwillikon. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Sekretär oder Kassier zu zweien kollektiv.

Spielwaren, Bücher. — 23. April. Die Firma **Hermann Glogau**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1927, Seite 610), Vertretungen in Spielwaren und Büchern, ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Kollektivgesellschaft «H. Glogau & M. Csuka», in Zürich 8, über.

Spielwaren. — 23. April. **Hermann Glogau**, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 8, und Markus (genannt Marcel) Csuka, von und in Basel, haben unter der Firma **H. Glogau & M. Csuka**, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1931 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Hermann Glogau», in Zürich 8. Generalvertretungen in Spielwaren, Zollikerstrasse 21.

23. April. **Kinderhaus Thalwil**, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 110 vom 13. Mai 1930, Seite 1017). Sophie d'Artuzzi ist aus dem Vorstand dieser Stiftung ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. An der letztern Stelle wurde neu als Beisitzerin mit Kollektivunterschrift in den Vorstand gewählt: Fräulein Alice Meyer, Vorsteherin, von Dintikon (Aarg.), in Thalwil.

Weinhandlung. — 23. April. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **F. Gentner-Aichroth & Cie.**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1928, Seite 606), ist der Kommanditär Friedrich Gentner, Sohn, infolge Todes ausgeschieden. An der letztern Stelle tritt neu als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 10,000 in die Firma ein: Ernst Gentner, Sohn, von Zürich, in Zürich 7; demselben ist Prokura erteilt.

Haushaltungsartikel usw. — 23. April. Die Firma **Favene-Compagnie**, Genossenschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 132 vom 10. Juni 1930, Seite 1217), Fabrikation und Vertrieb von Neuheiten insbesondere von Haushaltungsartikeln, wird infolge verhängten Konkurses über diese Genossenschaft von Amtes wegen gelöst.

23. April. Die Firma **Ciné-Phono A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 52 vom 5. März 1931, Seite 465), Fabrikation und Verwertung von kinematographischen Filmen etc., wird infolge verhängten Konkurses über diese Aktiengesellschaft von Amtes wegen gelöst.

Schreinerei. — 23. April. Die Firma **Joseph Keller**, in Schwerzenbach (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1930, Seite 162), mechanische Schreinerei, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöst.

Artikel der Möbelbranche usw. — 23. April. Paul Kränzlin und Ferdinand Kränzlin, beide von Neuheim (Zug), in Thalwil, haben unter der Firma **Kränzlin & Cie.**, in Thalwil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Paul Kränzlin und Kommanditär ist Ferdinand Kränzlin, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 8000. Fabrikation und Vertrieb von sämtlichen Artikeln in der Möbelbranche, sowie sämtliche Artikel einschlagend in das Sattler- und Tapezierergewerbe. Dorfstrasse.

Restaurant. — 23. April. Inhaber der Firma **Gustav Treichler**, in Zürich 2, ist Gustav Treichler, von Schönenberg (Zürich), in Zürich 2. Betrieb des Restaurants zum Frohsinn, Kiltelbergstrasse 1.

23. April. Die Firma **Gustav Willi**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1927, Seite 1734), hat ihr Geschäftslokal nach Dufourstrasse 29, Zürich 8, verlegt und verzehrt als Geschäftsnatur: Handel in Automobilen (Sport- und Rennwagen). Die Firma wird abgeändert in **Gustav Willi, Sportgarage**.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Eisenwaren usw. — 1931. 10. April. **Gerber & Uebersax Aktiengesellschaft** (**Gerber & Uebersax, Société anonyme**), mit Sitz in Bern, Eisenwaren, Maschinen- und Werkzeughandlung etc. (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 2). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. März 1931 wurde die Erhöhung des bisherigen Aktienkapitals von Fr. 68,000 beschlossen und durchgeführt durch die Neuausgabe von 54 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 95,000, eingeteilt in 190 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hermann Gotthelf Uebersax ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Howard Eisenhut, von Trogen, Kaufmann, in Mühnenbuehsee. Namens der Gesellschaft führt er die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

Heil- und Nährpräparate usw. — 22. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Haco Gesellschaft A. G. Bern** (**Compagnie Haco S. A. Berne**) (**Compagnia Haco S. A. Berna**) (**Companhia Haco S. A. Berna**) (**Haco Company Ltd. Berne**), mit Sitz in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Heil- und Nährpräparaten etc. (S. H. A. B. Nr. 264 vom 11. November 1930, Seite 2306), hat in der Generalversammlung vom 27. März 1931 die Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Änderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Gümligen (Gde. Muri bei Bern). Die Firma lautet jetzt **Haco Gesellschaft A. G. (Compagnie Haco S. A.) (Compagnia Haco S. A.) (Companhia Haco S. A.) (Companhia Haco S. A.) (Haco Company Ltd.)**.

Immobilien-gesellschaft. — 23. April. Die **Aktiengesellschaft Aarwil**, mit Sitz in Muri (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1929, Seite 1799), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1931 ihre Statuten teilweise abgeändert. Das Aktienkapital von Fr. 180,000 wurde auf die Hälfte reduziert durch Rückzahlung von 50% auf jeder Aktie und Abstempelung der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 90,000, eingeteilt in 180 Namenaktien von je Fr. 500. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Leuchtplakate usw. — 23. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **«Perla A. G.»**, mit Sitz in Bern, Verkauf und Ausbeutung von Leuchtplakaten u. dgl. (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1927, Seite 908), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. April 1931 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Perla A. G. in Liq.**, durchgeführt durch das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Morgenthaler, welcher inskünftig als Liquidator die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

23. April. **Schweizerische Volksbank**, mit Hauptsitz und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 28 vom 5. Februar 1931, Seite 237). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 27. Februar 1931 zum weiteren Direktor der Zweigniederlassung Bern gewählt Hans Flückiger, von und in Bern. Er zeichnet für die Zweigniederlassung Bern kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Elektromedizinische Apparate usw. — 23. April. Die Aktiengesellschaft **Roewag A. G. (Roewag S. A.)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 90 vom 18. April 1928, Seite 763), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1931 das Aktienkapital um Fr. 50,000, von Fr. 150,000 auf Fr. 200,000 erhöht durch Neuausgabe von 50 Namenaktien von je Fr. 1000. Das Aktienkapital von Fr. 200,000 ist nun eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Neues Geschäftsdomizil Stadtbachstrasse Nr. 36. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Bureau Interlaken

Zigarren, Tabak. — 22. April. Die Einzelfirma **Emil Brennecke**, Zigarren, Tabaks, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 344 vom 16. August 1906, Seite 1373), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 20. April. **Wohnungs A. G. Hochdorf**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1927, Seite 2224). An der Generalversammlung vom 7. März 1931 haben die Aktionäre die Zeichnung und volle Einzahlung von 100 weiteren Namenaktien zu Fr. 500 konstatiert. Dementsprechend wurde § 4 der Statuten abgeändert, welcher nun lautet: Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000 und ist eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 500. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist August Ferrari, Baumeister, von Luzern; Vizepräsident ist Jakob Ottiger, Kaufmann, von Römörswil, und Aktuar ist der bisherige Fritz Wyss (bisher Vizepräsident und Aktuar); alle sind wohnhaft in Hochdorf. Die Unterschrift des zurückgetretenen Meyer Schwob ist erloschen. Die Verwaltungsräte zeichnen unter sich kollektiv zu zweien.

Kolonialwaren. — 20. April. Die Firma **Frau Notz-Achermann**, Kolonialwarenhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 160 vom 13. Juli 1928, Seite 1289), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Tiefbau usw. — 20. April. Eintragung auf Verfügung des Registerführers gemäss Art. 26, Abs. 2 der bundesrätlichen Verordnung betreffend Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Fridolin Bucher**, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, ist Fridolin Bucher, von Wolhusen, in Wolhusen-Markt, Gde. Werthenstein. Unternehmer in Tiefbau und Renovationsarbeiten; Kiesausbeute-Neuheim.

Malergeschäft. — 20. April. Inhaber der Firma **Johann Sollberger**, in Luzern, ist Johann Sollberger, von Wynigen (Bern), wohnhaft in Luzern, Malergeschäft. Bruehstrasse 60.

21. April. **Aktiengesellschaft für pharmazeutische Produkte**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 78 vom 7. April 1931, Seite 738). Diese Gesellschaft hat an ihrer Versammlung vom 23. März 1931 eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch indessen die publizierten Tatsachen keine Änderung erfahren.

Beteiligungen der Holzbranche. — 22. April. **«Legno A. G. (Legno S. A.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 55 vom 9. März 1931, Seite 498). Diese Gesellschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 22. April 1931 die Liquidation beschlossen. Diese wird unter der Firma **Legno A. G. in Liq. (Legno S. A. en liq.)** vom einzigen Liquidator Josef Stocker, Kaufmann, von und in Luzern, in Einzelunterschrift durchgeführt. Der einzige Verwaltungsrat Dr. Ludwig Friedrich Meyer ist zurückgetreten und dessen Unterschrift erloschen.

#### Zug — Zoug — Zug

1931. 23. April. **Krankenkasse der Arbeiter, Arbeiterinnen und Angestellten der Firma Landis & Gyr A.-G. Zug**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1930, Seite 986). Aus dem Vorstande sind Caspar Sigrüst und Hans Danaeher, beide in Zug, ausgetreten. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Mathias Scherrer, Monteur, von Lütisburg (St. Gallen), in Baar, und Ernst Bossart, Werkzeugmacher, von Gossau (St. Gallen), in Zug. Sie führen die Unterschrift nicht. An Stelle des bisherigen Verwalters Carl Frischknecht, dessen Unterschrift erloschen ist, der aber weiterhin Mitglied des Vorstandes bleibt, wurde als Verwalter Jakob Werner-Gschwend, Kassaverwalter, von Buehberg (Schaffhausen), in Zug, gewählt, der mit dem Präsidenten kollektiv zeichnet.

23. April. An Stelle des aus dem Vorstande der **Immobilien-Genossenschaft Cham**, in Cham (S. H. A. B. Nr. 147 vom 29. Juni 1929, Seite 1130), infolge Todes ausgeschiedenen Mitgliedes Hieronymus Baumgartner, dessen Unterschrift damit erloschen ist, wurde neu in den Vorstand Werner Spillmann, Bankvizirektor, von und in Zug, gewählt, der kollektiv zu zweien mit einem andern Vorstandsmitglied für die Genossenschaft zeichnet.

23. April. Aus dem Vorstande der **Sennhüttingergesellschaft Wyssenschwendli**, in Unterägeri (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1929, Seite 202), ist der Aktuar Dominik Aufdermaur ausgeschieden und damit seine Unterschrift erloschen. Neu in den Vorstand und als Aktuar wurde Wilhelm Niederberger, Landwirt, von Wolfenschiessen, in Unterägeri, gewählt, der mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv zu zweien zeichnet.

Apotheke, Drogerie usw. — 23. April. Die Firma **A. Wiest**, Drogerie, Spezerei- und Farbwarenhandlung, in Oberägeri (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1892, Seite 205), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Bruno Wiest, Apotheke»**.

Inhaber der Firma **Bruno Wiest, Apotheke**, in Oberägeri, ist Bruno Wiest, deutscher Staatsangehöriger, in Oberägeri. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«A. Wiest»**. Apotheke, Drogerie, Limonadenfabrikation und Mineralwasserhandlung.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

Moulin. — 1931. 23 avril. La société en nom collectif **«Bugnon & Cie»**, moulin de Marly-le-Grand (F. o. s. du c. du 4 août 1928, n° 181, page 1523), est dissoute; la liquidation sera opérée sous la raison **Bugnon & Cie en liquid.** par les liquidateurs désignés par le président du Tribunal de la Sarine, Louis Curty, de Montagny-les-Monts, député et greffier de paix, à Cousset, et Charles Ziegenbalg, préposé-substitut, de Jongny, à Fribourg, lesquels engageront valablement la société par leur signature collective.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

23 avril. **Moulin agricole de Romont**, société coopérative ayant son siège à Romont (F. o. s. du c. des 13 août 1908, n° 203, page 1435, et 31 août 1915, n° 202, page 1190). Onésime Pittet, Edouard Cachin-Fiaux, Alphonse Jaquet, Théophile Colonna, et François Blanc ont cessé de faire partie de la direction. Ils ont été remplacés par Ernest Pittet, de Villars-Bramard, agriculteur, à Romont; Edmond Oulevey, agriculteur, de et à Villars-Bramard; Eugène Jaquet, agriculteur, de et aux Glanes; Albert Bersier, agriculteur, de et à Villarzel (Vaud), et Cyrille Sugnaux, agriculteur, de et à Billens. La direction a en outre été complétée comme suit en vertu de la disposition des statuts, selon laquelle la direction est composée de 7 à 9 membres: Victor Blanc, agriculteur, de et à Villarzel-St-Pierre, et Edouard Cachin, agriculteur, de et à Cerniat. Les signatures collectives du président et du secrétaire engagent la société vis-à-vis des tiers.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

23. April. Die Firma **Lastwaage-Genossenschaft Alterswil**, in Alterswil (S. H. A. B. Nr. 125 vom 19. Mai 1909), hat in der Generalversammlung vom 22. März 1931 den Vorstand neu bestellt, nach Ausscheiden des Joseph Vaucher, Rudolf Stritt und Fritz Linder. An deren Stelle wurde gewählt: Franz Bärswil, Landwirt, von und in Alterswil, Präsident; Fritz Burkhalter, Landwirt, von Hasle bei Burgdorf, in Benewil (Gemeinde Alterswil); Vizepräsident, und Euseb Bärswil, Wirt, von und in Alterswil, Sekretär. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Franz Bärswil und der Sekretär Euseb Bärswil, kollektiv. Die Zeichnungsberechtigung des Joseph Vaucher und Rudolf Stritt ist erloschen.

23. April. Die **Käseereigenossenschaft Schwenny**, in Schwenny, Gemeinde St. Antoni (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1917), hat in der Generalversammlung vom 8. März 1931 den Vorstand neu bestellt, infolge Rücktrittes der bisherigen Mitglieder, nämlich Eusebius Zahno, Joseph Müller und Alphons Bärswyl. Der Vorstand besteht aus: Präsident: Canisius Rotzetter, Landwirt, von Teutlingen, in Horggarten-Alterswil; Joseph Brügger, Landwirt, von St. Antoni, in Schwenny-St. Antoni; Joseph Bärswyl, Landwirt, von Alterswil, in Schwenny-St. Antoni; Gottlieb Gerber, Landwirt, von Langnau, in der Blattera-St. Antoni; Sekretär-Kassier: Fritz Krebs, Landwirt, von Rüeggisberg, in Schwenny, Gemeinde St. Antoni (bisher). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Canisius Rotzetter kollektiv mit dem Sekretär Fritz Krebs. Die Zeichnungsberechtigung des Eusebius Zahno ist erloschen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Breilenbach

1931. 22. April. Der **Darlehenskassenverein Kleinlützel**, Genossenschaft, mit unbeschränkter Haftpflicht, mit Sitz in Kleinlützel (S. H. A. B. Nr. 109 vom 13. Mai 1929, Seite 973), hat in der Generalversammlung vom 8. März 1931 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma der Genossenschaft wurde abgeändert in **Darlehenskasse Kleinlützel**. Im weiteren wurde die Zahl der Mitglieder des Aufsichtsrates von 5 auf 3 herabgesetzt. Aus dem Vorstand sind ausgetreten: a) der bisherige Stellvertreter des Vorstehers (Vizepräsident) Cölestin Stich; dessen Befugnis zur Führung der Kollektivunterschrift ist erloschen; b) Hugo Flury, Maritz sel., Lehrer. Neu gewählt wurden in den Vorstand: Johann Brunner, Drechsler, und Wilhelm Dieler, Drechsler, beide von und in Kleinlützel. Als Vizepräsident, Stellvertreter des Vorstehers, wurde gewählt: Linus Dreier, Schlosser, von und in Kleinlützel. Derselbe führt für die Genossenschaft mit dem Vorsteher Josef Brunner (Präsident), Aktuar Paul Stich und Kassier Florian Altermatt je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

##### Bureau Kriegstetten

23. April. Unter der Firma **Darlehenskasse Halten und Umgebung** hat sich nach Massgabe des Art. 678 ff. Schweiz. Obligationenrecht eine **Genossenschaft** mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz und Gerichtsstand in **Halten**. Die Statuten datieren vom 16. März 1931. Die Genossenschaft ist auf folgenden Vereinsbezirk beschränkt: Halten, Kriegstetten, Oekingen, Herswil und Heinrichswil, und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrenbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen wird nicht beabsichtigt. Mitglieder der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche: a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner andern Kreditgenossenschaft beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete, unbedingte Erklärung des Beitrittes auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug aus dem Vereinsbezirk; b) durch Todesfall; c) durch wenigstens dreimonatliche schriftliche Kündigung von seiten eines Mitgliedes; d) durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzuzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren. Gegen Verweigerung der Aufnahme und gegen Ausschluss von seiten des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 100 nach Vorschrift des Reglementes einzubezahlen; c) für alle ordnungsgemässen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftsstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einbezahlten Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand von 5 Mitgliedern; c) der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Präsident: Theodor Jaeggi, Angestellter, von Halten; Vizepräsident: Franz Lüthi, Schlosser, von Lauperswil; Aktuar: Josef Fuchs, Speditur, von Halten, dieso alle in Halten. Beisitzer: Franz Heri, Vorarbeiter, von Niedergerlafingen, in Herswil; Julian Flury, Landwirt, von und in Oekingen.

##### Bureau Lebern

23. April. Die **Käseereigenossenschaft Bellach**, in Bellach (S. H. A. B. Nr. 84 vom 5. April 1909), hat in ihrer Generalversammlung vom 2. Juni 1931 an Stelle des zurückgetretenen Vizepräsidenten Adolf Stüdi und des Aktuars August Fröhlicher, deren Unterschriften erloschen sind, neu gewählt: 1. als Vizepräsident: August Fröhlicher, Josefs sel., Wirt und Landwirt (bisher Aktuar), in Bellach, und 2. als Aktuar Walter Henzi, Theodors sel., Landwirt, von und in Bellach. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

##### Bureau Stadt Solothurn

**Installationen.** — 17. April. Die **Kommanditgesellschaft Jäggi & Cie.**, Installationen, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1930, Seite 1311), hat sich infolge Austritts des Kommanditärs Roger Malherbe aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Jäggi & Cie.», in Solothurn. Karl Jäggi, Elektriker, von und in Solothurn, und Walter Wiedmann, Elektriker, von und in Derendingen, haben unter der Firma **Jäggi & Cie.**, in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1931 begonnen hat. Unterschriftsberechtigt ist einzig der Gesellschafter Karl Jäggi. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Jäggi & Cie.». Elektrische Installationen. Unterer Winkel Nr. 11.

#### Basel-Land — Bäte-Campagne — Basilea-Campagna

1931. 24. März. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Chemotechnik A. G. (Chemotechnik S. A.)**, bisher in **Basel** eingetragen (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1926, Seite 1063), hat ihren Sitz nach **Liestal** verlegt. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an industriellen, kaufmännischen und gewerblichen Unternehmungen, speziell der technischen und chemisch-technischen Branche, sowie die Durchführung der damit zusammenhängenden Finanzgeschäfte im In- und Auslande. Die Gesellschaftsstatuten sind am 27. Mai 1926 errichtet worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit aus drei Mitgliedern. Als solche sind gewählt worden: Dr. Karl Rubin, Chemiker, von Thun, früher in Basel, nunmehr in Zürich; Felix Prat, Industrieller, von Lyon (Frankreich), in Paris; und Maurice Lugeon, Universitätsprofessor, von und in Lausanne. Zum Delegierten des Verwaltungsrates ist ernannt worden: Dr. Karl Rubin. Dieser führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gasstrasse Nr. 19.

**Malergeschäft.** 24. April. Inhaber der Firma **Paul Vogt**, vorm. **Louis Vogt-Vogt**, in Allschwil, ist **Paul Vogt**, Sohn, von und in Allschwil. Dekorations- und Flachmalerei. Baslerstrasse 159.

**Gasthaus.** — 24. April. Inhaber der Firma **Albert Alber-Sommerhalder**, in Birsfelden, ist **Albert Alber-Sommerhalder**, von Niederdorf (Baselland), wohnhaft in Birsfelden. Betrieb des Gasthauses zum Ochsen. Hauptstrasse Nr. 75.

**Müllerei.** — 24. April. Inhaber der Firma **Karl Häfelfinger**, in Diegten, ist **Karl Häfelfinger-Martin**, von und in Diegten. Getreidemüllerei.

**Buchdruckerei, Buchbinderei usw.** — 24. April. Die **Kollektivgesellschaft** unter der Firma **Schneider & Diggelmann**, Buchdruckerei, Buchbinderei, Papeterie und Einrahmungsgeschäft, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1924, Seite 1621), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

**Immobilien-gesellschaft.** — 24. April. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Herta A.-G.**, mit bisherigem Sitz in **Basel** (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1929, Seite 1474), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1931 ihren Sitz nach **Gelterkinden** verlegt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 8. Juli 1929 festgesetzt und in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1931 revidiert worden. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und also damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, soweit Publikationen vorgehen sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen führt der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat. Aus dem Verwaltungsrat ist **Alfred Kuster** ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: **Emil Junker-Zangerl**, Direktor, von St. Gallen, wohnhaft in Basel, mit Einzelzeichnungsberechtigung. Geschäftsdomizil: Buchdruckerei Lustig, Gelterkinden.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Hotel, Restaurant.** — 1931. 22. April. Inhaber der Firma **Joh. Ulrich Graf**, in Rapperswil, ist **Johann Ulrich Graf**, von Rebstein, in Rapperswil, Hotel- und Restaurationsbetrieb; z. Hirschen.

**Nahrungsmittel usw.** — 22. April. Die **Kommanditgesellschaft** unter der Firma **Ambühl & Cie.**, Nahrungsmittelfabrik, speziell Fabrikation von Fruchtaufgaben, Handel mit Nahrungsmitteln usw., in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1927, Seite 77), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Ambühl & Cie.» erloschen.

**Paul Ambühl-Boller** und **Frau Lina Ambühl-Boller**; beide von Wattwil, in Altstätten, haben unter der Firma **Ambühl & Cie.**, in Altstätten, eine **Kommanditgesellschaft** eingegangen, welche am 1. April 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist: **Paul Ambühl-Boller**. Kommanditär ist: **Frau Lina Ambühl-Boller** mit dem Betrage von Fr. 20,000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma: «Ambühl & Cie.». Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter **Paul Ambühl** und seiner Ehefrau (der Kommanditärin) **Lina Ambühl-Boller** besteht vertragliche Gütertrennung. Nahrungsmittelfabrik (Früchteverwertung); Bahnhofstrasse.

**Weine, Restaurant.** — 22. April. **Josef Koller's Erben**, Kollektivgesellschaft, Handel mit in- und ausländischen Weinen, Restaurant «Blume», in Gossau (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1923, Seite 1999). **Frau Marie Rosa Koller-Bossart**, **Frau Ida Imholz-Koller** und die **Kinder des Heinrich Pfister-Koller**, nämlich: **Berta Pfister**; **Heinrich Pfister**; **Ida Pfister**; **Josef Pfister** und **Erwin Pfister**, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Das Gesellschaftsverhältnis wird unter den übrigen Gesellschaftern in bisheriger Weise fortgesetzt.

22. April. **Eisenbahner-Baugenossenschaft Rapperswil**, Genossenschaft, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1924, Seite 1932). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der bisherige Präsident **Herman Fischer**; der bisherige Vizepräsident **Josef Jek**; **Eduard Bosshardt** und **Arnold Bohli**. Die Unterschriften der beiden Ersteren sind erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: **Emil Kuhn**, Depotbeamter der S. B. B., von Dottikon (Aargau), Aktuar; **Emil Guggenbühl**, pensionierter Weichenwärter der S. B. B., von Jona; **Jakob Furrer**, Zugführer, von Gossau (Zürich), und **Gottfried Keller**, Kondukteur, von Obendingen (Aargau); sämtliche in Rapperswil. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Aktuar **Karl Guhl**, Techniker, von Zürich und Grüningen und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied **Arnold Husstein**, Lokomotivführer, von Entlebuch (Luzern); beide in Rapperswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je zu zweien kollektiv mit Aktuar, Kassier und Buchhalter.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1931. 23. April. Die **Genossenschaft** unter der Firma **Käseereigenossenschaft Zihlschlacht**, in Zihlschlacht (S. H. A. B. Nr. 206 vom 3. September 1924, Seite 1469), hat in ihrer Generalversammlung vom 22. März und 16. April 1931 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die Besprechung aller den Milchverkauf und den Milchkauf betreffenden Fragen und den Ankauf landwirt-

schafflicher Bedarfsartikel. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes Thurg. Käserei- & Milchgenossenschaften. Sie anerkennt die Statuten und statutengemäss gefassten Beschlüsse dieses Verbandes als für sie verbindlich. Mitglieder der Genossenschaft können nur Eigentümer von landwirtschaftlichen Liegenschaften sein, deren Gebäulichkeiten in der Ortsgemeinde Zihlschlacht liegen. Ausgeschlossen sind Besitzer von landwirtschaftlichem Grund und Boden oder landwirtschaftlichen Gebäuden ohne Landwirtschaftsbetrieb. Als Landwirtschaftsbetrieb wird nur ein solcher betrachtet, bei welchem mindestens ein Hektar Kulturland vorhanden ist. Mitglieder der Genossenschaft sind alle diejenigen, welche ihr bisher angehört und die neuen Statuten unterzeichnet haben. Neuaufnahmen erfolgen auf Grund einer schriftlichen Anmeldung durch die Generalversammlung, unter Festsetzung eines Eintrittsgeldes, das von Fall zu Fall bestimmt wird. Die Genossenschaft kann die Eintrittsuchenden annehmen oder ablehnen. Die Aufgenommenen haben die Statuten zu unterzeichnen. Die Mitglieder sind verpflichtet, die Interessen der Genossenschaft zu wahren und sich den Statuten und Beschlüssen der Genossenschaftsorgane zu unterziehen. Sie sind insbesondere auch verpflichtet, die gesamte Kuhmilch, soweit sie nicht für den eigenen Hausbedarf und zur ortsüblichen Aufzucht oder Mast der im eigenen Betriebe geborenen Kälber verwendet wird, an die Genossenschaft abzuliefern. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Ausschluss, Wegfall der für die Mitgliedschaft nötigen Voraussetzungen und durch Tod. Der Austritt kann nur durch eine an den Vorstand gerichtete schriftliche Erklärung, unter Einhaltung einer sechsmonatlichen Kündigungsfrist, auf Ende des Geschäftsjahres (30. April) erfolgen. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Bei Verkauf, Abtretung, Schenkung oder Erbschaft eines landwirtschaftlichen Liegenschaftsbesitzes kann der Nachfolger innerhalb dreier Monate durch schriftliche Beitrittserklärung und Unterzeichnung der Statuten in die Rechte und Pflichten des ausscheidenden Mitgliedes eintreten. Verpachtet ein Mitglied seine Liegenschaft, so hat es den Pächter vertraglich zu verpflichten, sich den statutarischen Vorschriften und den Beschlüssen der Genossenschaftsorgane zu unterziehen. Die zur Bestreitung der Ausgaben und zur Vornahme angemesener Amortisationen und Reservestellungen nötigen Betriebsmittel werden beschafft aus dem Hüttenzins des Käasers, aus den Einnahmen des versteigerten Käsereidüngers, aus Bussen und eventuell aus dem von den Mitgliedern zu leistenden Hüttenzins. Einen eigentlichen Geschäftsgewinn bezweckt die Genossenschaft nicht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar-Kassier und zwei Beisitzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv je zu zweien. Der bisherige Präsident Jean Müller-Schenk ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Gemeindeamann Ernst Müller ernannt und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt Alfred Gsell, Landwirt, von und in Zihlschlacht. Aktuar und Kassier ist Ernst Keller, bisher, und weitere Beisitzer sind Jakob Brühlmann-Kreis und Eduard Zingg, bisher.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

Articoli per signora e bambini. — 1931. 23 aprile. Titolare della ditta Alice Pinchetti, in Lugano, è Alice Pinchetti fu Dario, di Castiglione d'Intelvi (Italia), domiciliata a Lugano. Articoli per signora e bambini. Palazzo Roveda, Galleria.

Rappresentanze in derrate alimentari. — 23 aprile. Titolare della ditta Giovanni Staub, in Lugano, è Giovanni Staub, di Giovanni, di Richterswil (Zurigo), domiciliato a Lugano. Rappresentanze in derrate alimentari. Corso Elvezia 23.

## Vaud — Vaud — Vaud

## Bureau d'Echallens

1931. 23 avril. La société coopérative Syndicat Agricole d'Assens, dont le siège est à Assens (F. o. s. du c. du 9 février 1921, n° 39, page 309), fait inscrire que dans son assemblée générale du 5 janvier 1931, elle a apporté la modification suivante à ses statuts: L'article 19 est abrogé et remplacé par l'article 19 nouveau suivant: Le Syndicat est administré par un comité nommé pour deux ans, composé d'un président, d'un secrétaire-caissier et d'un membre adjoint. Le président et le secrétaire-caissier ont conjointement la signature sociale. Ensuite de nominations intervenues dans l'assemblée générale du 5 janvier 1931, le comité est actuellement composé comme suit: Héli Matthey, d'Assens, président; Georges Favre, de St-Barthélemy, secrétaire-caissier (déjà inscrit); Alfred Pelet, de Peyres-Possens, membre; tous sont agriculteurs, domiciliés à Assens. Sont radiés: Auguste Chatelan, président, dont la signature est éteinte; Constant Matthey, François Pollien et Germain Chambetta; tous membres. Le secrétaire signait jusqu'ici individuellement.

## Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 22 avril. Par acte du 20 avril 1931, a été constitué sous la raison sociale Les Genèvevriers S. A., une société anonyme ayant son siège à Lausanne. Les statuts portent la date du 20 avril 1931. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet l'achat, la construction, la location, la grérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 5 actions nominatives de fr. 200 chacune. La Feuille d'Avis de Lausanne est l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est formée de plusieurs membres, par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. L'administrateur est Auguste Mérinat, d'Ollon, gérant, à Lausanne. Bureaux de la société à Lausanne, rue de l'Alé 21, chez Auguste Mérinat.

Articles de bêtes. — 23 avril. La raison Jeanne Romon, à Lausanne, articles de bêtes (F. o. s. du c. du 17 mai 1926), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Société immobilière. — 23 avril. La société anonyme Le Pécos A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 janvier 1931), a, dans son assemblée générale du 23 avril 1931, pris acte de la démission de l'administrateur James Ramlet, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement Charles Quintani, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne, seul administrateur, avec signature individuelle.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de la Chaux-de-Fonds

1931. 22 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du lundi 23 juin 1930 Clinique Montbrillant, société anonyme ayant siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 15 juin 1909, n° 148; 6 février 1914, N° 30; 26 août 1915, n° 198; 25 mai 1916, n° 122; 5 avril 1922, n° 80; 14 juin 1926, n° 135), a modifié ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés: article 2. La société a pour but la création d'une Clinique particulière à La Chaux-de-Fonds, qui pourra être transformée en «Clinique Générale». Article 6. Le capital social jusqu'ici de fr. 66.000, divisé en 66 actions nominatives est fixé à la somme de fr. 60.000, divisé en 60 actions de 1000 francs chacune, nominatives par l'annulation de 6 actions de 1000 francs. Le conseil d'administration a été porté de 3 à 5 membres. Il est composé de: 1. Dr. Alcide Bourquin, Pharmacien, originaire de la Côte-aux-Fées et les Verrières; 2. Dr. Eugène Bourquin, médecin, originaire de la Côte-aux-Fées et les Verrières, qui faisaient déjà partie de l'ancien conseil, et comme nouveaux membres; 3. Dr. G. A. Guye, médecin, originaire des Bayards; 4. Dr. F. Descocudres, médecin, originaire de la Sagne; 5. Dr. André Grosjean, médecin, originaire de La Chaux-de-Fonds; tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Dr. Eugène Bourquin assumera les fonctions de président, et Dr. André Grosjean, celles de secrétaire-caissier. La société continuera à être représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président et du secrétaire-caissier. La signature du Dr. Alcide Bourquin, au nom de la société, est radiée et celle de Constant Girard-Gallet, également. Les autres faits publiés ne subissent pas de modification. Bureaux: Les Arbres 35.

22 avril. Suivant procès-verbal authentique reçu Alfred Aubert, notaire, à La Chaux-de-Fonds, le 11 avril 1931, il a été constitué, sous la raison sociale Compta-Fidus S. A., une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et ayant pour objet la tenue, l'organisation et l'expertise de comptabilités, et tous travaux de publicité. Les statuts portent la date du 11 avril 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration de la société est confiée à un administrateur, qui engage la société par sa signature individuelle apposée en cette qualité. L'administrateur a été désigné en la personne de Fernand-Oscar Prêtre, originaire de Corgémont (Berne), expert-comptable, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Siège social: La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue Léopold-Robert 63.

## Bureau de Neuchâtel

Banque. — 22 avril. La société en commandite Wacker & Cie., maison de banque, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 10 mars 1927, n° 58, page 426), est dissoute. La liquidation en sera opérée par la Banque Cantonale Neuchâtoise, à Neuchâtel, qui signera au nom de la raison Wacker & Cie., en liquidation.

## Genève — Genève — Ginevra

1931. 21 avril. Aux termes d'actes reçus par Me Julien Baumgartner, notaire à Genève, le 21 avril 1931, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de Société Immobilière l'Amphore, dont le siège est à Genève et la durée illimitée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Son capital social est de fr. 20.000, divisé en 20 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est représentée et engagée vis-à-vis des tiers, si le conseil d'administration ne compte qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et en cas de pluralité d'administrateurs, de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Les publications de la société ont lieu par insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période le conseil ne comprend qu'un membre, élu en la personne de Jules Meylan, fondé de pouvoirs, du Chenit (Vaud), à Genève. Adresse de la société Boulevard du Théâtre, 12 (bureaux de Em.-A. Dunand).

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 74645. — Hinterlegungsdatum: 27. März 1931, 18½ Uhr.

Emil Schiess, Produktion, Fabrikation und Handel, Kreuzlingen (Schweiz).

Milch und Milchprodukte, insbesondere Yoghurtkäse.

## Alvier

Nr. 74646. — Hinterlegungsdatum: 30. März 1931, 17½ Uhr.

Eduard Adam, Essig- & Senffabrik, Fabrikation und Handel, Solothurn (Schweiz).

Gemüse.



**Nr. 74647.** — Hinterlegungsdatum: 30. März 1931, 17½ Uhr.  
Eduard Adam, Essig- & Senffabrik, Fabrikation und Handel,  
Solothurn (Schweiz).

Senf.



**Nr. 74648.** — Hinterlegungsdatum: 30. März 1931, 17½ Uhr.  
Eduard Adam, Essig- & Senffabrik, Fabrikation und Handel,  
Solothurn (Schweiz).

Gemüse.



**Nr. 74649.** — Hinterlegungsdatum: 30. März 1931, 17½ Uhr.  
Eduard Adam, Essig- & Senffabrik, Fabrikation und Handel,  
Solothurn (Schweiz).

Senf.



**Nr. 74650.** — Hinterlegungsdatum: 31. März 1931, 7 Uhr.  
Thalysia Paul Garms G. m. b. H., Fabrikation und Handel,  
Kochstrasse 122, Leipzig-Süd (Deutschland).

Korsetts, Leib- und Büstenhalter.

**Edelet**

**Nr. 74651.** — Hinterlegungsdatum: 31. März 1931, 18½ Uhr.  
British Belting & Asbestos, Limited, Fabrikation,  
59, Southwark Street, London (Grossbritannien).

Baumwoll-Treibriemen.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28831, von W. Willson Cobbett, Limited, London. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 3. Februar 1931 an.)

**Nr. 74652.** — Hinterlegungsdatum: 31. März 1931, 18¼ Uhr.  
Hauelsen & Cie., A.-G., Fabrikation und Handel,  
Stuttgart (Deutschland).

Fussbekleidungen aus Leder, Gummi, Web- und Wirkstoffen und deren Bestandteile, Gamaschen, Schuh- und Stiefeleinlagen, Sohlen, Elastiks, Schuhverzierungen, Knöpfe, Oesen, Schnallen, Schnürsenkel, Schuh- und Stiefelleisten, Schuh-An- und Auszieher, Schuhknöpfe, Schuhputz- und Schuhkonservierungsmittel und -geräte.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29190, von Hauelsen & Cie., Stuttgart-Cannstatt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 31. März 1931 an.)

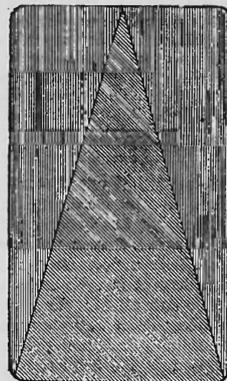
**N° 74653.** — Date de dépôt: 2 avril 1931, 18 h.  
« Doxa » Watch Factory, Georges D u c o m m u n,  
fabrication et commerce,  
rue des Billodes, 50, Le Locle (Suisse).

Toutes pièces et parties de pièces d'horlogerie.

**OXA**

(Renouvellement de la marque n° 28603. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 30 décembre 1930).

**Nr. 74654.** — Hinterlegungsdatum: 1. April 1931, 18½ Uhr.  
Stanco Incorporated, Fabrikation und Handel,  
Wilmington (Delaware) und 26, Broadway, New York [Ver. St. v. Amerika].  
Politur für Möbel, Automobile und andere angestrichene, glasierte, lackierte oder überzogene Flächen.



(Die Marke wird in den Farben rot und grün ausgeführt.)

**Nr. 74655.** — Hinterlegungsdatum: 1. April 1931, 18¼ Uhr.  
Thommens Uhrenfabriken A. G. (Fabriques d'Horlogerie Thommen S.A.),  
Fabrikation und Handel,  
Waldenburg (Baselland, Schweiz).  
Uhren, Uhrenbestandteile und Etuis.

**SALDEN**

**Nr. 74656.** — Hinterlegungsdatum: 1. April 1931, 18¼ Uhr.  
**Lonza Elektrizitätswerke und chemische Fabriken Aktiengesellschaft,**  
 Fabrikation und Handel,  
 Gampel (Wallis, Schweiz).

Kunstleder.

## Lonzocor

**N° 74657.** — Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1931, 18 h.  
**Paul Trembley, ing.,** fabrication et commerce,  
 31, Chemin de Miremont, Genève (Suisse).

Publications de tous genres; produits des arts graphiques et d'imprimerie;  
 produits obtenus au moyen de duplicateurs; reproductions photographiques,  
 cinématographiques et héliographiques; reliures de tous genres.



**N° 74658.** — Date de dépôt: 18 novembre 1930, 11 h.  
**Joseph Boillat,** fabrication,  
 Les Breuleux N° 62 c (Suisse).

Montres, boîtes de montres et mouvements.



**Nr. 74659.** — Hinterlegungsdatum: 21. November 1930, 18¼ Uhr.  
**Stanco Incorporated,** Fabrikation und Handel,  
 Wilmington (Delaware) und 26, Broadway, New York [Ver. St. v. Amerika].

Politur für Möbel, Automobile und andere angestrichene, glasierte, lackierte  
 oder überzogene Flächen.

## TRIM

(Priorität: Ver. St. v. Amerika, 3. September 1930.)

**Nr. 74660.** — Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1931, 19 Uhr.  
**Friedrich Fellenberg,** Fabrikation und Handel,  
 Selnaustrasse 3, Zürich 1 (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
 pharmazeutische Drogen und Präparate; Desinfektionsmittel; Brunnen- und  
 Badesalze; Präparate für Wasch- und Badeszwecke, ärztliche, gesundheitliche  
 Apparate, Instrumente und Geräte; physikalische und chemische Apparate,  
 Instrumente und Geräte.

## HERBAZID

(Erneuerung der Marke Nr. 33843 mit abgeänderter Warenangabe, von  
 Fr. Fellenberg, Naturheilanstalt Erlenbach-Zürich, Erlenbach, der seither  
 Firma und Sitz wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der  
 Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. Januar 1931 an.)

**Nr. 74661.** — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 22 Uhr.  
**Frau Marie Furrer-Zeller,** Handel,  
 Wiesenstrasse 12, Zürich (Schweiz).

Produkte aus Ost- und Australasien (insbesondere antirheumatische Armbänder,  
 gesundheitliche Geräte, Kunstgegenstände, Bijouterieartikel, Holzschachteln,  
 Metaltschachteln, Produkte der Textilindustrie).

## BAHAR

**N° 74662.** — Date de dépôt: 9 février 1931, 18¼ h.  
**Outboard Motors Corporation,** fabrication et commerce,  
 1897, 27th Street, Milwaukee (Wisconsin) et Detroit (Michigan) [E.-U.  
 d'Amérique].

Moteurs pour canots, canoes et vehicules similaires; moteurs à huile, pompes  
 centrifuges et à mouvement de va-et-vient à haute pression et leurs parties.

## EVINRUDE

**Nr. 74663.** — Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1931, 7 Uhr.  
**Josef Heinrich Jung,** Fabrikation und Handel,  
 Lagerstrasse 10, St. Gallen C (Schweiz).

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und  
 hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel,  
 Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

## „Bühler“

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28076, mit erweiterter Waren-  
 angabe, von Jacob Bühler, Uraach i. W. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der  
 bisherigen Eintragung läuft vom 7. September 1930 an.)

**Nr. 74664.** — Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1931, 19 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Henri Fivaz,** Fabrikation und Handel,  
 Pianostrasse 47, Biel (Schweiz).

Uhrenfedern.



**N° 74665.** — Date de dépôt: 20 février 1931, 18½ h.  
**Hercules Powder Company,** fabrication,  
 900 Market Street, Wilmington (Delaware, E.-U. d'Amérique).

Dynamite et explosifs gélatineux, poudre de chasse et poudre brisante, fusées,  
 et capsules; térébenthine et huile de pin; colophane; nitrocellulose.

## HERCULES

**N° 74666.** — Date de dépôt: 20 février 1931, 18½ h.  
**Hercules Powder Company,** fabrication,  
 900 Market Street, Wilmington (Delaware, E.-U. d'Amérique).

Dynamite et explosifs gélatineux, poudre de chasse et poudre brisante, fusées,  
 et capsules; résolvant bouillant à haut degré pour gommes et esters de cellulose;  
 nitrocellulose.



**N° 74667.** — Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1931, 18½ h.  
**Hercules Powder Company,** fabrication,  
 900 Market Street, Wilmington (Delaware, E.-U. d'Amérique).

Térébenthine et huile de pin; colophane.



**Nr. 74668.** — Hinterlegungsdatum: 2. März 1931, 15¼ Uhr.  
**Portal, Dingwall & Norris,** Fabrikation und Handel,  
 40 Eastcheap, London E. C. 3 (Grossbritannien).

Wacholder-Branntwein, Bitter, Rhum, irischer und schottischer Whisky und  
 Weinbranntwein.

## LEMON HART & SON

LONDON

**Nr. 74669.** — Hinterlegungsdatum: 2. März 1931, 15¼ Uhr.  
**Portal, Dingwall & Norris**, Fabrikation und Handel,  
 40 Eastcheap, London E. C. 3 (Grossbritannien).

Rhum.

**LEMON HART'S RUM**  
 LONDON

**Nr. 74670.** — Hinterlegungsdatum: 5. März 1931, 19 Uhr.  
**Paul Kreibich**, Fabrikation,  
 Schimpffstrasse 2, Dresden-N. 15 (Deutschland).

Bandagen und Korsetts.

**Pakre**

**Nr. 74671.** — Hinterlegungsdatum: 11. April 1931, 20 Uhr.  
**Schweizer Verbandstoff- & Wattefabriken A.-G.**, Handel,  
 Flawil (St. Gallen, Schweiz).

Chemisch-pharmaceutische und Verbandstoff-Erzeugnisse für Chirurgie, Medicin, Gesundheits- & Krankenpflege, Hygiene etc. (einschliesslich Verbandmaterial, wie Gaze und deren Verarbeitungen, Watten, Pflaster etc.), sowie darauf bezügliche Packungen und Reklamen.

**Cella**

**N° 74672.** — Date de dépôt: 10 mars 1931, 15 h.  
**Louis Lang S. A.**, fabrication,  
 Porrentruy (Suisse).

Boîtes de montres.

**L**

**Nr. 74673.** — Hinterlegungsdatum: 19. März 1931, 16 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel**,  
 Fabrikation und Handel,  
 St. Jakobstrasse 108, Basel (Schweiz).

Wäsche- und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

**lanova**

**Nr. 74674.** — Hinterlegungsdatum: 19. März 1931, 16 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel**,  
 Fabrikation und Handel,  
 St. Jakobstrasse 108, Basel (Schweiz).

Wäsche- und Konfektionsartikel und Stoffe aller Art.

**lanovy**

**N° 74675.** — Date de dépôt: 19 mars 1931, 11 h.  
**Laboratoires Sauter, Société Anonyme**, fabrication et commerce,  
 route de Lyon 57, Genève (Suisse).

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

**SAUTEROL**

**N° 74676.** — Date de dépôt: 19 mars 1931, 11 h.  
**Laboratoires Sauter, Société Anonyme**, fabrication et commerce,  
 route de Lyon 57, Genève (Suisse).

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

**SAUTORAL**

**N° 74677.** — Date de dépôt: 19 mars 1931, 11 h.  
**Laboratoires Sauter, Société Anonyme**, fabrication et commerce,  
 route de Lyon 57, Genève (Suisse).

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

**SAPORI**

**N° 74678.** — Date de dépôt: 20 mars 1931, 20 h.  
**Les Fils de J. Bréguet-Bréting**, fabrication et commerce,  
 rue Feldeck 6, Bienne (Suisse).

Boîtes de montres.



**Nr. 74679.** — Date de dépôt: 20 mars 1931, 20 h.  
**Les Fils de J. Bréguet-Bréting**, fabrication et commerce,  
 rue Feldeck 6, Bienne (Suisse).

Boîtes de montres.



**Nr. 74680.** — Hinterlegungsdatum: 21. März 1931, 17 Uhr.  
**Kleinert & Cie.**, Fabrikation und Handel,  
 Unterer Quai 1, Biel (Schweiz).

Stahlwolle und Stahlwatte.



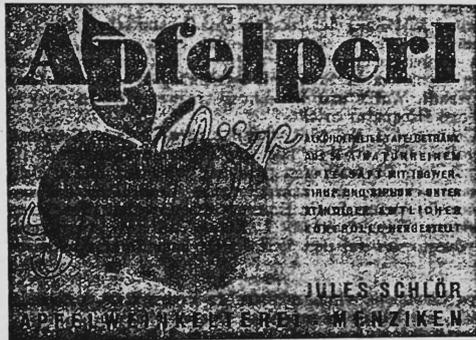
**Nr. 74681.** — Hinterlegungsdatum: 21. März 1931, 11 Uhr.  
**Gehr. Gisi**, Fabrikation und Handel,  
 Zielemgasse 4, Olten (Schweiz).

Werkzeuge, Maschinen und verwandte Artikel der Metzgereibranche.

**WJGO**

Nr. 74682. — Hinterlegungsdatum: 23. März 1931, 18½ Uhr.  
**Jules Schlor, vorm. Rob. Schlor, Söhne, Fabrikation und Handel,**  
 Unterdorf, Menziken (Aargau, Schweiz).

Alkoholfreies Tafelgetränk aus Apfelsaft mit Ingwersirup und kohlensaurem Wasser.



**Berichtigte Publikation**  
 (die Eintragsnummern betreffend)

Nr. 73446, 73549—73552 (S. H. A. B. Nr. 84 von 1931). **A. Batschari Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft, Bern.** — Diese Marken wurden nicht unter den vorerwähnten Nummern, sondern unter **Nr. 74546, 74549—74552** eingetragen.

**Uebertragungen — Transmissions**

Nr. 65782. **Budry Frères, Clarens, le Châtelard.** — Transmission à **Aug. Margot, Vevey, avenue de la Gare et rue des Bosquets.** — Enregistré le 15 avril 1931.

Nr. 67311. **Vick Chemical Company, Wilmington (Delaware) et Philadelphie (Pennsylvanie) E.-U. d'Amérique.** — Transmission à **Drug Incorporated, 7 West 10th Street, Wilmington (Delaware) /E.-U. d'Amérique/.** — Enregistré le 10 avril 1931.

Nr. 67311. **Drug Incorporated, Wilmington (Delaware) /E.-U. d'Amérique/.** — Transmission à **Vick Chemical Company, 7 West 10th Street, Wilmington (Delaware) /E.-U. d'Amérique/.** — Enregistré le 10 avril 1931.

**Löschungen — Radiations**

Nrn. 47967 (S. H. A. B. Nr. 279 von 1920), 56103 (S. H. A. B. Nr. 96 von 1924), 61199 (S. H. A. B. Nr. 71 von 1926). — **Deutsche Grammophon Aktiengesellschaft, Berlin.** — Am 9. April 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nr. 73614. (F. o. s. du c. n.º 269 de 1930.) — **Vincenzo Melli, Brissago.** — Radiée le 11 avril 1931 à la demande du titulaire.

**Löschungen wegen Nicht-Erneuerung**  
*Radiations pour cause de non-renouvellement*

**Nachtrag — Supplément**

Im März 1910 eingetragene und im September 1930 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en mars 1910 et radiée en septembre 1930

Nr. 27097. — **Edwin Wilbur Spring, London.**

Im Mai 1910 eingetragene und im November 1930 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en mai 1910 et radiée en novembre 1930

Nr. 27453. — **Carl Brodbeck, Sissach.**

Im September 1910 eingetragene und im März 1931 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en septembre 1910 et radiées en mars 1931

Nr. 28051. — **Saccharin-Fabrik, Aktiengesellschaft, vorm. Fahlberg, List & Co., Salbke-Westerhüsen.**

- 28053. — **A. G. Progressa, Fabrikation patentierter Neuheiten, Dotzigen b. Büren.**
- 28054. — **Curti & Cie., Luzern.**
- 28055. — **G. Gerber & Cie., Zürich.**
- 28056. — **Eichenberger & Erismann, Beinwil a. S.**
- 28057. — **Grande Charcuterie Payernoise, Payerne.**
- 28058. — **Geneva Watch Company, successeur de la société anonyme de la Fabrique d'horlogerie J. J. Badollet à Genève, Genève-Plainpalais.**
- 28059. — **Chemische Fabrik «Labor» Johannes Jankowski, Posen.**
- 28060. — **Julius Schilling-Baumann, Zürich.**
- 28063/64, 28110. — **Dr. A. Oetker, Bielefeld.**
- 28068. — **Gramophone Company, Limited, Londres.**
- 28069. — **Paul Sartorius, Genève-Plainpalais.**
- 28071. — **Theodor Teichgraber, Berlin.**
- 28072. — **Société suisse d'horlogerie, Fabrique de Montilier, Montiller.**
- 28073. — **Charles Capt, Aubonne.**
- 28075. — **Ph. Delord, Lausanne.**
- 28077. — **C. Hildebrand, Versandhaus Hygiea, Zürich.**
- 28079. — **Deutsche Dunlop Gummi Compagnie Aktiengesellschaft, Hanau a. M.**
- 28080. — **August Zehnder, Basel.**
- 28081. — **J. et J. Mérienne frères, Genève.**
- 28082. — **L. Loeske, Berlin.**
- 28084. — **Willi Krauss, Zürcher Kinderwagenfabk., Zürich.**
- 28085. — **Savonnerie Nationale, Genève-Vernier.**

Nr. 28086/87. — **Gustav Himpel, Rapperswil.**

- 28088. — **Wilhelmine Stolz, Mollis.**
- 28090. — **Waldler-Appenzeller & Söhne, Wangen-Brüttisellen.**
- 28091. — **F. Bombasci, Männedorf.**
- 28092. — **Bregger & Cie., Solothurn.**
- 28094. — **Nahrungsmittel-Fabrik Affoltern a. A., Affoltern a. A.**
- 28095. — **Jean Coulmas, Dresden.**
- 28096. — **G. Hofer-Lanzrein, Thun.**
- 28097. — **Friedrich Scheurer, Borgen b. Aarberg.**
- 28098. — **Meyer & Gormann, Zürich.**
- 28099. — **Société anonyme des Eaux de table stérilisées «Monopol», Genève.**
- 28100. — **Fabrique d'horlogerie «La Champagne», Louis Müller & Cie., Bienne.**
- 28102. — **Ch. Frankowski, Morteau.**
- 28101. — **C. Barré, Bressaucourt.**
- 28105. — **Benzinwerke Rhenania G. m. b. H., Düsseldorf-Reisholz.**
- 28107. — **Società anonima Fabbrica refica di Conserve alimentari (Rhätische Conservefabrik), Campocolgno.**
- 28109. — **Société anonyme de l'ancienne maison Bouvier et Féchoz, Genève-Eaux-Vives.**
- 28111. — **Seifenfabrik Hochdorf A. G., Hochdorf.**
- 28116. — **Paul Horst, Grenchen.**
- 28121. — **Norddeutsche Automobil-Werke, G. m. b. H., Hameln a. d. Weser.**
- 28127. — **Internationale Xylite-Gesellschaft m. b. H., Düsseldorf.**
- 28128. — **Paul Diem, Meilen-Feldmeilen.**
- 28130. — **Standard Oil Company of New York, New-York.**
- 28135/36. — **Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft, Basel.**
- 28138. — **L. Givaudan, Vernier.**
- 28139/40. — **F. Reddaway & Co., Ltd., Hamburg.**
- 28141. — **Argentine Estates of Bovril, Limited, London.**
- 28142/43. — **K. K. Generaldirektion der Tabakregie, Wien.**
- 28148. — **Dr. med. H. Schroeder, G. m. b. H., Berlin.**
- 28149. — **C. Kinsberger-Räber, Burgdorf.**
- 28150, 28153. — **Willy Zander, G. m. b. H., Halle a. d. Saale.**
- 28152. — **Süddeutsche Isolatoren-Werke G. m. b. H., Bad Tölz.**
- 28160. — **W. E. Weber & Cie., Menziken.**
- 28161. — **Schweriner Zentral Molkerei, Export-Gesellschaft (Natura Milch-Export), eingetragene Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht, Schwerin i. M.**
- 28163. — **G. Gerber & Cie., Zürich.**
- 28170. — **Johann Beck, Herrliberg b. Zürich.**
- 28179. — **Société des Moulins et Fabrique de pâtes alimentaires de Bex anciennement Ed. Payot, Bex.**
- 28201/02, 28205/06, 28208/09, 28212/13. — **Théodore Ermatinger & Cie, Vevey.**

**Genossenschaft Züricher Post**

Die Genossenschaft Züricher Post hat in der Generalversammlung vom 20. März 1931 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen.

Als Liquidator wurde das bisherige einzige Mitglied des Vorstandes, Prof. Dr. Ludwig Rudolf von Salis, auf Schloss Marschlins in Graubünden, bestellt, welcher für die Firma mit dem Zusatz in Ligu. allein rechtsverbindlich zeichnet. Die Gläubiger der Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen bis 31. Juli 1931 am Sitze der Genossenschaft, Peterstrasse 10, Zürich 1, anzumelden.  
 (A. A. 23)

Zürich, den 27. April 1931.

Der Liquidator:  
 Prof. Dr. L. R. von Salis.

**Nicodet-Dufour, Hôtel de Jaman, Les Avants**

Emprunt de fr. 380,000. — réduit à fr. 370,000. —

Les porteurs d'obligations de l'emprunt ci-dessus, dont la débitrice est en faillite, sont convoqués en assemblée générale pour le mardi, 12 mai 1931, à 14.30 heures, à la Banque de Montreux, à Montreux, pour se déterminer sur les mesures à prendre en vue de la seconde enchère juridique des immeubles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur justification de la propriété des titres, par la Banque de Montreux, à Montreux, et à la Banque Pignet & Cie., à Yverdon.  
 (A. A. 24)

Montreux, le 27 avril 1931.

La gérante de la grosse: Banque de Montreux.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Portugal — Wiedereröffnung der Häfen der Azoren**

Die in der Nr. 87 vom 17. April gemeldete Schliessung von Häfen der Azoren ist laut Mitteilung der portugiesischen Gesandtschaft in Bern wieder aufgehoben worden.  
 95. 27. 4. 31.

**Luftpostverkehr 1931**

I. Ausser den bereits bestehenden, können nachbezeichnete Fluglinien zur regelmässigen Beförderung von Postsachen aus und nach der Schweiz benützt werden:

a) Schweizerische Linien nach dem Ausland:

- Genf—Zürich—München—Wien.
- Genf—Basel—Mannheim—Frankfurt (M.)—Köln—Essen/Mülheim—Amsterdam.
- Bern—Zürich—Stuttgart—Halle/Leipzig—Berlin.
- Genf—Lyon—Paris.
- Basel—Zürich—München—Prag.
- Zürich—Basel—Paris.
- Basel—Cherbourg und —Le Havre.

b) Fremde Linien:

- Stuttgart—Genf—Marseille—Barcelona.
- Zürich—Stuttgart—Frankfurt—Hannover—Hamburg.
- Zürich—Basel—Paris—London.
- Genf—Lyon—Paris—London.

c) Interne Linien:

Basel—La Chaux-de-Fonds/Le Locle—Lausanne—Genève,  
Basel—Bern—Lausanne—Genf.  
Bern—Basel.  
Basel—St. Gallen—Zürich—St. Gallen—Basel.

d) durch Vermittlung ausländischer Postverwaltungen:

Berlin—Königsberg—Riga—Smolensk—Moskau.  
Berlin—Königsberg—Riga—Tallinn—Leningrad.  
Luftposten über Moskau.  
Berlin—Kopenhagen—Malmö.  
Stockholm—Helsingfors—Tallinn.  
Berlin und Hamburg—Lübeck—Kopenhagen—Göteborg—Oslo.

II. Vom 23. April an verkehren die Flugzeuge der Luftpostlinie Frankreich—Syrien—Indochina nach folgendem Plan:  
Marseille—Neapel—Corfu—Athen—Castelrosso—Beirut—Damas (Auto)—Bagdad—Saigon.

III. Vom 20. April an verkehren die Flugzeuge der Linie Genf—Lyon—Paris—London nach folgendem Plan:  
Genf (Cointrin)—Lyon (Bron)—Paris (Bourget)—London (Croydon).

Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtblatt Nr. 16 vom 22. April 1931 enthält nähere Angaben. 95. 27. 4. 31.

Service postal aérien 1931

I. En plus des lignes déjà en exploitation, les relations aériennes indiquées ci-après peuvent être utilisées pour le transport régulier d'envois postaux originaires et à destination de Suisse:

a) Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger:

Genève—Zürich—Munich—Vienne.  
Genève—Bâle—Mannheim—Frankfurt—Cologne—Essen/Mulheim—Amsterdam.  
Berne—Zürich—Stuttgart—Halle/Leipzig—Berlin.  
Genève—Lyon—Paris.  
Bâle—Zürich—Munich—Prague.  
Zürich—Bâle—Paris.  
Bâle—Cherbourg et —Le Havre.

b) Lignes étrangères:

Stuttgart—Genève—Marseille—Barcelona.  
Zürich—Stuttgart—Frankfurt—Hannovre—Hamburg.  
Zürich—Bâle—Paris—Londres.  
Genève—Lyon—Paris—Londres.

c) Lignes internes:

Bâle—La Chaux-de-Fonds/Le Locle—Lausanne—Genève.  
Bâle—Berne—Lausanne—Genève.  
Berne—Bâle.  
Bâle—St-Gall—Zürich—St-Gall—Bâle.

d) par l'intermédiaire des Administrations postales étrangères:

Berlin—Königsberg—Riga—Smolensk—Moscou.  
Berlin—Königsberg—Riga—Tallinn—Leningrad.  
Postes aériennes au delà de Moscou.  
Berlin—Copenhague—Malmö.  
Stockholm—Helsingfors—Tallinn.  
Berlin et Hamburg—Lubeck—Copenhague—Göteborg—Oslo.

II. Les avions de la ligne aérienne postale France—Syrie—Indochine circuleront, à partir du 23 avril, comme suit:

Marseille—Naples—Corfou—Athènes—Castelrosso—Beyrouth—Damas (auto)—Bagdad—Saigon.

III. A partir du 20 avril, les avions de la ligne aérienne Genève—Lyon—Paris—Londres circuleront comme suit:

Genève (Cointrin)—Lyon (Bron)—Paris (Bourget)—London (Croydon).

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 16 du 22 avril 1931 donne des indications plus précises. 95. 27. 4. 31.

Zeitungsverlagsstücke im Auslandsdienst

Im wechselseitigen Verkehr mit Deutschland können vom 1. Mai 1931 an nicht allein die Tagesblätter, sondern alle Zeitungen und Zeitschriften, soweit ihre Beförderung zur Zeitungstaxe zulässig ist, zu den gleichen Bedingungen wie bei der Post, auch unmittelbar bei den Verlegern als Zeitungsverlagsstücke oder Verlegerabnahme bestellt werden. Dabei ist es Sache der Verleger, die Bezugspreise einzuziehen und dem Verlagspostamt die Taxen und Gebühren zu bezahlen, die den beiden an der Beförderung der Zeitungen beteiligten Verwaltungen zustehen. 95. 27. 4. 31.

Abonnements recueillis directement par l'éditeur dans le service des journaux avec l'étranger

Dès le 1<sup>er</sup> mai 1931, non seulement les journaux quotidiens mais tous les journaux et écrits périodiques, dans les relations réciproques avec l'Allemagne, dont l'abonnement a été recueilli directement par l'éditeur, en tant que l'expédition est admise à la taxe des journaux, pourront être transportés aux mêmes conditions que les journaux commandés par l'intermédiaire de la poste. La perception des prix d'abonnement est, en pareil cas, l'affaire de l'éditeur. Il devra également payer à l'office de poste du lieu d'édition les taxes et droits revenant aux deux administrations participant au transport. 95. 27. 4. 31.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Herr Iliya Choumenkovitch, Gesandter von Jugoslawien, hat am 17. April 1931 dem Bundesrat sein Abberufungsschreiben überreicht.

Dem an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn Franco Dato Tessitore zum Berufskonsul von Argentinien in Lausanne, mit Amtsbefugnis über den Kanton Waadt ernannten Herrn Andrés N. Lwoff, wird das Exequatur erteilt.

Laut einer Mitteilung der rumänischen Gesandtschaft ist das rumänische Konsulat in Genf in ein Generalkonsulat umgewandelt worden. Dem an Stelle des zurückgetretenen Herrn David Moriaud zum Honorargeneralkonsul von Rumänien in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Genf, Freiburg, Waadt, Wallis und Neuenburg ernannten Herrn Jacques Salmano-witz, wird das Exequatur erteilt.

Mit Wirkung ab 1. Mai 1931 wird das schweizerische Konsulat in Sydney zum Generalkonsulat erhoben und der bisherige Postenchef, Herr Konsul Eugen Bloch, von Oberdingen (Aargau), wird auf diesen Zeitpunkt zum Generalkonsul ernannt; das schweizerische Generalkonsulat in Melbourne wird auf dasselbe Datum in ein Konsulat umgewandelt; Herr Hans Hedinger, von Wilehingen, Kanzleisekretär I. Klasse auf dem schweizerischen Konsulat in Sydney, wird auf den 1. Mai 1931 zum Berufsvizekonsul befördert. 95. 27. 4. 31.

M. Iliya Choumenkovitch, ministre de Yougoslavie, a remis, en date du 17 avril 1931, ses lettres de rappel au Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Andrés N. Lwoff, nommé consul de carrière d'Argentine à Lausanne, avec juridiction sur le canton de Vaud, en remplacement de M. Franco Dato Tessitore, appelé à un autre poste.

Suivant une communication de la légation de Roumanie, le consulat roumain à Genève a été transformé en un consulat général. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Jacques Salmano-witz, nommé consul général honoraire de Roumanie à Genève, avec juridiction sur les cantons de Genève, Fribourg, Vaud, Valais et Neuchâtel, en remplacement de M. David Moriaud, démissionnaire.

Le consulat de Suisse à Sydney a été transformé en un consulat général avec effet au 1<sup>er</sup> mai 1931. Le titulaire actuel du poste, M. Eugen Bloch, d'Oberdingen (Argovie), est promu, à cette date, au grade de consul général. Le consulat général de Suisse à Melbourne est transformé en un consulat dès la même date; M. Hans Hedinger, de Wilehingen, secrétaire de chancellerie de 1<sup>re</sup> classe au consulat de Sydney, est nommé vice-consul de carrière avec effet au 1<sup>er</sup> mai 1931. 95. 27. 4. 31.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 23. April 1931 — Situation hebdomadaire au 23 avril 1931

Aktiven — Actif		Letzter Ausweis Dernière situation		Encaisse or en Suisse à l'étranger	
	Fr.	Fr.			
1. Goldbestand:					
im Inland . . . . .	642,800,156.40				
im Ausland . . . . .	—				
	642,800,156.40	+	2,184.75		
2. Golddevisen . . . . .	316,451,715.53	+	667,748.75		Disponibilités en l'étranger
3. Inlandportefeuille . . . . .	32,937,371.50	+	4,664,267.17		Portefeuille effectu sur la Suisse
4. Lombardvorschüsse:					Avances sur nantissement
als Notendeckung verw.	35,059,423.40				applicables à court et à long terme
Andere Lombardvorsch.	—			3,050,704.04	Autres avances sur nant.
5. Wertschriften:					Titres
im Inland . . . . .	12,833,289.20				Correspondants
im Ausland . . . . .	22,268,774.50			5,301,633.05	en Suisse
6. Korrespondenten:					à l'étranger
im Inland . . . . .	12,833,289.20				
im Ausland . . . . .	22,268,774.50				
7. Sonstige Aktiven . . . . .	21,631,078.68	—	1,093,261.38		Autres postes de l'actif
<b>Total</b>	<b>1,165,672,665.78</b>				

Passiven — Passif

	Fr.	Fr.		
1. Eigene Gelder . . . . .	35,000,000. —		Fonds propres	
2. Notenumlauf . . . . .	906,996,575. —	—	13,460,295. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichk.	197,689,952.77	+	9,217,777.49	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven . . . . .	25,986,138.01	+	161,928.13	Autres postes du passif
<b>Total</b>	<b>1,165,672,665.78</b>			

Diskontsatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Lombardzinsfuß 3%, seit 22. Januar 1931. — Taux pour avances 3%, depuis le 22 janvier 1931. 95. 27. 4. 31.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz					Wechsel- (Gold-) Kurse						
	Priv.	Tag.	Gold	Paris	Privatsatz im Vergleich zu			in % über (+) oder unter (-)			
					(+ = über — = unter)			Parität			
					London	Berlin	New York	Frankf.	Eng.	Schweiz.	New York
24. IV. 2	1 1/16	1 1/2	—0,312	—1,500	—3,662	—0,312	—0,9	+0,5	+1,4	+1,2	
17. IV. 2	1 1/16	1 1/2	—0,437	—1,562	—3,562	—0,437	—0,5	—0,1	+1,3	+1,6	
10. IV. 2	1 1/16	1 1/2	—0,437	—1,562	—3,562	—0,437	—0,1	+0,5	+1,6	+2,0	
2. IV. 2	1	1 1/2	—0,500	—1,625	—3,750	—0,500	+1,4	+1,3	+2,4	+2,8	
27. III. 2	1 1/10	1 1/2	—1,437	—1,500	—3,687	—0,437	+1,0	+1,2	+3,3	+2,6	
20. III. 2	1	1 1/2	—0,500	—1,625	—3,750	—0,375	+1,4	+1,4	+3,1	+2,9	

Lombard-Zinsfuß: Basel, Genf, Zürich 3—4 1/2%. — Offizieller Lombard-Zinsfuß der Schweiz, Nationalbank 3%. 95. 27. 4. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 27. April an — Cours de réduction à partir du 27 avril  
Belgien Fr. 72. 25; Dänemark Fr. 138. 90; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 20; Deutschland Fr. 123. 70; Frankreich Fr. 20. 31; Italien Fr. 27. 25; Japan Fr. 257. 50; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 50; Marokko Fr. 20. 31; Niederlande Fr. 208. 65; Oesterreich Fr. 73. 05; Polen Fr. 58. 20; Schweden Fr. 139. 15; Tschechoslowakei Fr. 15. 39; Ungarn Fr. 90. 50; Grossbritannien Fr. 25. 30.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

Contomat Aktiengesellschaft Glarus

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1931 tritt die Contomat A.-G. Glarus in Liquidation. Gemäss Art. 685 O. R. ergeht an die Gläubiger der Gesellschaft die Aufforderung, ihre Ansprüche beim Liquidator, Herr H. Gubler, Neptunstrasse 24, Zürich 7, anzumelden.

Société du Funiculaire Neuveville-St. Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont avisés que le dividende 1930, coupon n° 26, est payable dès ce jour par fr. 12. — (moins l'impôt fédéral) à la Banque Populaire Suisse. (12175 F) 1313 i  
Fribourg, le 25 avril 1931. Le conseil d'administration.

**Schreibmaschinen-Postkarten****Biella Elastic**

+ Patent 139827 +

**NEU!****Selbstklebend**

Anteuchten überflüssig

Lassen Sie sich diese Neuheit durch Ihren Drucksachenlieferanten vorzeigen



71 (538 U)

**Perla A.-G. mit Sitz in Bern****Aufforderung**

Dio Perla A.-G., mit Sitz in Bern, hat in ihrer Generalversammlung vom 17. April 1931 die Liquidation beschlossen. Die Gesellschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bei Herrn Ingenieur Hans Morgenthaler an der Archivstrasse Nr. 15, in Bern, schriftlich anzumelden, gemäss Art. 665 O.R. 1311 i

Bern, den 24. April 1931.

Für die Perla A.-G. in Liq.,  
Der bestellte Liquidator: Hans Morgenthaler.**WELEDA A.-G. in Arlesheim (Schweiz)**

Die tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, den 9. Mai 1931, nachmittags 4 Uhr, in unseren Geschäftsräumen in Arlesheim stattfindenden

**ausserordentlichen Generalversammlung** eingeladen.**TRAKTANDEN:**

1. Neuwahlen in den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle an Stelle der demissionierten Mitglieder.
2. Statutenrevision.

Diejenigen Aktionäre, die an der Generalversammlung vom 9. Mai 1931 teilzunehmen wünschen, werden ersucht, bis 7. Mai 1931 auf dem Bureau der Gesellschaft in Arlesheim unter Vorlage eines unterschriebenen Nennmerverechnisses der im Besitz befindlichen Aktien Zutrittskarten zu verlangen.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär zulässig auf Grund einer schriftlichen Vollmacht (§ 11 der Statuten).

Sollte diese Generalversammlung für die Statutenrevision nicht beschlussfähig sein, da dazu mindestens  $\frac{2}{3}$  des Aktienkapitals vertreten sein müssen, so wird auf Samstag, den 6. Juni 1931, nachmittags 4 Uhr, eine 2. ausserordentliche Generalversammlung einberufen, die dann, ohne Rücksicht auf die vertretene Aktienzahl, den Beschluss endgültig fasst.

Arlesheim, den 26. April 1931.

1308 i

**Der Verwaltungsrat.****Kraftwerke Brusio A.-G., Poschiavo****Einladung zur Generalversammlung**

Die Aktionäre werden hiermit zu der am

Montag, den 11. Mai 1931, 11 Uhr,

im Bankhaus A. Sarasin &amp; Cie., in Basel

stattfindenden siebenundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1930.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Statutenänderung betreffend Publikationsorgane.
6. Wahlen.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1931.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisionsbericht liegen vom 3. Mai 1931 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Donnerstag, den 7. Mai 1931 bei der Gesellschaftskasse in Poschiavo oder bei einer der folgenden Depotstellen gegen Aushändigung der Eintrittskarte zu hinterlegen:

A. Sarasin & Cie., Basel, und  
Credito Italiano, Mailand.

Poschiavo, den 20. April 1931.

(5585 Q) 1291 i

**Der Verwaltungsrat.****5% Anleihen Fr. 250,000, Gemeinde Visp, 1928**

Infolge Ziehung vom 24. April 1931 sind nachstehende Obligationen obigen Anleihe auf den 30. Juni 1931 zur Rückzahlung fällig. Ab diesem Datum wird für dieselben kein Zins mehr vergütet. 1310 i

Nrn. 75, 76, 97, 137, 165, 171, 177, 213, 232, 243.

Visp, den 24. April 1931.

**Volksbank in Visp, A. G.****Aufruf**

Die gesetzlichen Erben von Frau Wwe. Anna Maria Hügli geb. Maurer, geboren 1799, von Lützelflüh (Bern), welche in Riesbach wohnte und sich am 31. August 1878 nach Luzern abmeldete, vermissen das auf den genannten Namen lautende Einlageheft Nr. 1256 mit einem Guthaben von Fr. 5754.80 Valuta 31. Dezember 1930 auf die Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich.

Der allfällige Inhaber des erwähnten Einlageheftes wird daher aufgefordert, seine eventuellen Ansprüche innert 6 Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, unter Vorlage des betreffenden Heftes bei der unterzeichneten Bank geltend zu machen, ansonst die Urkunde im Sinne von Artikel 90 O.R. als kraftlos erklärt und den gesetzlichen Erben der Eigentümerin für obiges Guthaben ein neues Einlageheft ausgestellt würde.

Zürich, den 23. März 1931.

(5408 Z) 902 i

**Aktiengesellschaft Leu & Cie.****Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel****Dividenden-Zahlung**

Gemäss Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung unserer Aktionäre wird der Dividenden-Coupon Nr. 21 unserer Aktien

mit Fr. 30. — abzüglich 3 % Couponsteuer

= Fr. 29.10

vom 25. April an eingelöst:

bei den Sitzen und Zweigniederlassungen des Schweizerischen Bankvereins sowie bei den Herren Ehinger & Co., Ed. Greutert & Co. und Zahn & Co. in Basel. (5639 Q) 1307 i

Basel, den 24. April 1931.

**A. G. Schweizerische Annoncenbureaux von Orell Füssli & Co.****Zürich**

(Orell Füssli-Annoncen A. G.)

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 16. Mai 1931, vormittags 11 1/2 Uhr  
ins Direktionsbureau, Sonnenquai 10, Zürich

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes 1930.
2. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 1. Mai 1931 an im Bureau des Buchhalterchefs, Sonnenquai 10, 1. Stock, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktienausweis gestattet. (OF 12431 Z) 1280 i

Zürich, den 7. April 1931.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. W. Nauer.**Sportinstitut Bern****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, 30. April 1931, um 17 1/2 Uhr, im Bürgerhaus in Bern, 1. Stock.

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Revisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 1200
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können gegen Vorlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bei Herrn E. Heizmann, Passage von Werdt 2, 1. Stock, bezogen werden. Dasselbst liegen auch Bilanz, Rechnung und Revisorenbericht zur Einsichtnahme auf.

Bern, den 15. April 1931.

**Der Verwaltungsrat.****Usine Electro-Métallurgique METEOR S. A.****Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 21 mai 1931, à 11 heures, dans les bureaux de M. Jules Bloch, président, 122, Rue de Lausanne, à Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du commissaire-vérificateur sur l'exercice clôturé le 31 décembre 1930, et rapport du conseil d'administration.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ces deux rapports, Décharge à donner au conseil.
3. Nomination du commissaire-vérificateur pour 1931.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1930, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège commercial de la société: 1, Rue du Commerce, à Genève. (5902 X) 1312 i

Les demandes de carte d'admission doivent être adressées au siège de la société, accompagnées d'un bordereau numérique des titres.

**Le Président.**

## Dénonciation de remboursement

Le Foyer Populaire S. A. à Tavannes, dénonce au remboursement pour le 1<sup>er</sup> juin prochain, toutes les obligations hypothécaires 5% encore en cours des séries A, B et C. (25463 K) 1303

Ces titres sont à présenter aux Caisses de la Banque Populaire Suisse, muais des coupons, y compris celui du 1<sup>er</sup> juin 1931, et seront remboursés à raison de fr. 105.—, soit le capital par fr. 100.— et l'intérêt annuel au 1<sup>er</sup> juin 1931 par fr. 5.— sous déduction de l'impôt sur coupons.

Les obligations non encaissées cesseront de porter intérêt dès le 1<sup>er</sup> juin 1931.

Tavannes, le 28 avril 1931.

Foyer Populaire S. A. Tavannes.

## Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

**PEERLESS**  
Carbonpapers \*27-1



## Schaffhauser Kantonalbank

Schaffhausen

Neuhausen - Stein a. Rheln - Rüdflingen-Buchberg

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres in **Konversion** und gegen **bar** Abgeber von

**4% Obligationen**

unserer Bank, auf 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahre fest

**3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Obligationen**

unserer Bank, auf 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahre fest

je mit nachfolgender sechsmonatlicher Kündigungsfrist. (OF 3715 Sch) 1306

Schaffhausen, den 27. April 1931.

Die Direktion.



## Aktiengesellschaft Rytlihof Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag den 7. Mai 1931, nachmittags 4 Uhr im Savoy-Hotel in Bern

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930.
2. Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren, sowie Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Verwaltung und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung pro 1930 sowie der Revisionsbericht sind zur Verfügung der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft aufgelegt.

Zutrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 6. Mai 1931 bei der Titelverwaltung der Schweiz. Volksbank in Bern bezogen werden.

Bern, den 24. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Beryllium Holding A.G. St. Moritz

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 15. Mai 1931, nachmittags 2 Uhr, im Hotel St. Gotthard, in Zürich. Traktanden: 1. Berichterstattung über die Lage der Gesellschaft. 2. Abberufung und eventuell Neuwahl eines Verwaltungsratsmitgliedes. 3. Statutenänderung. 4. Diverses.

Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes beim Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Emil Bäggi, Kaufmann, in Ennetbaden bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel beim erwähnten Vizepräsidenten, Herrn Emil Bäggi, in Ennetbaden, zu deponieren. Die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. 1309

Zürich, den 25. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Art. Institut Orell Füssli, Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1931 wird Dividenden-Coupon Nr. 6 mit Fr. 40.—, abzüglich 3% Couponsteuer

**Fr. 38.80 netto**

vom 27. April 1931 an eingelöst durch: Schweiz. Kreditanstalt, Schweiz. Bankverein, Schweiz. Volksbank, Zürcher Kantonalbank, Schweiz. Bankgesellschaft, A.-G. Leu & Cie., Eidg. Bank A.-G., Guhl & Cie., Bankgeschäft, Zürich, sowie durch die Kassen unserer Gesellschaft, Friedheimstrasse 3.

Zürich, den 25. April 1931.

(OF 12410 Z) 1319 i

Der Verwaltungsrat.

## L'Immobilière de Chailly-Plaisante S. A. Lausanne

L'assemblée générale des actionnaires a décidé:

- a) Le paiement d'un dividende de fr. 50.— par action pour 1930;
- b) Un amortissement de fr. 50.— sur chaque action.

Dividende et amortissement sont payables dès maintenant au bureau de MM. Perrin et Decker, Rue du Lion d'Or 3, contre remise du coupon n° 1, et présentation des actions pour estampillage. (465-10 L) 1289 i

Le conseil d'administration.

Kapital-  
gesuche

Beteiligungs-  
angebote

haben im  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
besten Erfolg

Patentanwalts-Bureau

E. Blum & Co., Bahnhofstr. 31, Zürich 1

## Lizenzabgabe

Die Inhaber folgender Schweizerpatente:

- Nr. 83188 Brennstoff-Einspritznadelventil für Oelmotoren,
- Nr. 90788 Brennstoffeinspritzdüse für Verbrennungskraftmaschinen,
- Nr. 91207 Koilbenpumpe,
- Nr. 94295 Maschine mit gegenläufigen Kolben, bei welcher Kolben zweier benachbarter Zylinder kreuzweise miteinander verbunden sind,
- Nr. 98403 Vertikale Verbrennungskraftmaschine,
- Nr. 104643 Druckluft-Anlassventil an Verbrennungskraftmaschinen,
- Nr. 106617 Verbrennungskraftmaschine,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten beabsichtigen die Lizenz für die Schweiz. (11 Z) 56-16

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau bei BLUM & Co., Bahnhofstrasse 31, ZÜRICH 1.

## Edouard Dubied & Cie., Société Anonyme à Couvet

Assemblée générale ordinaire des actionnaires le samedi, 9 mai 1931, à 11 heures dans les bureaux de la Société à Neuchâtel

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs sur l'exercice 1929/1930. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et spécialement fixation du dividende.
2. Nomination d'administrateurs (statuts art. 13).
3. Nomination des commissaires-vérificateurs et d'un suppléant.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins à l'avance, prouver sa qualité de possesseur d'actions soit aux sièges de la Banque Cantonale Neuchâteloise ou de la Société de Banque Suisse, soit dans les bureaux de la Société à Neuchâtel. Chaque actionnaire recevra une carte d'admission nominative.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1930 et le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront déposés, dans les bureaux de la Société à Neuchâtel, à la disposition des actionnaires, à partir du 28 avril. (1904 N) 1273 i

Couvet, le 20 avril 1931.

Le conseil d'administration.

## Banque Populaire Suisse, Fribourg

Nous avisons les intéressés que nous dénonçons au remboursement pour leur échéance, nos obligations ainsi que nos dépôts à terme qui ont été mis à un taux supérieur au 4% et qui sont dénonçables d'ici au 31 décembre 1931.

En conséquence, ils cessent de porter intérêt dès leurs échéances respectives.

Nous restons à la disposition de nos clients pour la conversion des obligations échuës, et pour le renouvellement de leurs dépôts, au meilleur taux du jour. (12173 F) 1314

Fribourg, le 25 avril 1931.

Banque Populaire Suisse: La Direction.